

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить политическое руководство Косово с представлением договора о примирении, дружбе и сотрудничестве с Сербией, который опирается на самые высокие европейские ценности и лучшее наследие континента. Я надеюсь и желаю, чтобы Сербия не упустила эту ценную возможность, ибо верю в то, что обеспечение мира и сосуществования между албанцам и сербами на Балканах отвечает интересам обеих народов и приносит им пользу.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю премьер-министра Республики Албания за заявление, с которым он только что выступил.

*Премьер-министра Республики Албания г-на Беришу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам достопочтенного Нгуена Тан Зунга**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам.

*Премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам достопочтенного Нгуена Тан Зунга сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мне очень приятно приветствовать премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам Его Превосходительство г-на Нгуена Тан Зунга и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Г-н Зунг** (*говорит по-вьетнамски; текст его выступления на английском языке представлен делегацией*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от всей души поздравить Вас с избранием на этот руководящий пост в Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии. Я уверен в том, что благодаря Вашему высокому профессионализму работа этой сессии увенчается успехом. Я искренне благодарю г-на Пан Ги Муна за важнейший вклад, который он вносит на посту Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Я с глубоким уважением передаю всем делегатам и через них всем народам государств-членов Организации Объ-

единенных Наций дружеские пожелания вьетнамского народа.

Когда человечество вступило в новое тысячелетие, мы все надеялись на обеспечение более безопасного будущего, установление дружественных международных отношений и на создание более счастливой жизни. Прошло почти десятилетие, но эти надежды так и не сбылись. Мы по-прежнему живем в мире, в котором, к счастью, открываются новые многочисленные возможности, но в то же время возникают серьезные препятствия и проблемы. К большому счастью, после создания Организации Объединенных Наций человечество не переживало новых мировых войн. Однако в современном мире по-прежнему существуют такие угрозы, как местные войны и конфликты, международный терроризм и непрекращающаяся гонка вооружений, в том числе ядерного оружия.

Благодаря чудесным научно-техническим достижениям условия жизни людей постоянно улучшаются. Тем не менее по-прежнему сохраняется горькая реальность, которая характеризуется расширением разрыва между уровнем жизни различных стран и групп населения. Порядка одного миллиарда человек по-прежнему живут в условиях крайней нищеты. Вместе с тем возникло много неотложных глобальных проблем. К самым серьезным угрозам для жизни человека относятся эпидемии, загрязнение окружающей среды и изменение климата.

Мы с удовлетворением отмечаем быстрое распространение соглашений о региональном и глобальном сотрудничестве. А тем временем миру еще только предстоит освободиться в международных отношениях от напряженной конфронтации, односторонних принудительных акций, нарушений государственной независимости и суверенитета, неравенства и несправедливого обращения.

Все это требует от нас более напряженных совместных усилий для поддержания мира и безопасности во всех частях планеты, поощрения равноправных отношений сотрудничества между государствами и создания международной обстановки, благоприятной для экономического развития каждой страны.

В условиях невероятных проблем нового тысячелетия народы планеты возлагают на Организацию Объединенных Наций большие надежды, и в

этой связи Вьетнам полностью согласен с теми ориентирами, которые были определены в 2000 и 2005 годах саммитами Организации Объединенных Наций для работы по упрочению мира, безопасности, сотрудничества и развития.

Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций совместно со своими государствами-членами интенсифицирует усилия по установлению прочного мира на Ближнем Востоке — в том числе усилия, нацеленные на надлежащее урегулирование израильско-палестинского конфликта, — положит конец конфликтам и насилию в ряде африканских стран, восстановит стабильность в Ираке и Афганистане и сдержит и предотвратит дальнейшее распространение ядерного оружия. Вьетнам выступает за урегулирование проблем Корейского полуострова с помощью диалога и в соответствии с международным правом и разделяет стремление корейского народа к мирному воссоединению.

Принятая Организацией Объединенных Наций в 2000 году Декларация тысячелетия и означенная в ней политика поощрения устойчивого развития и обеспечения гармоничного сочетания экономического роста с социальным равенством и охраной окружающей среды вызвали практические ответные действия государств-членов. Вьетнам надеется, что Организация Объединенных Наций будет играть в этом процессе более активную роль в целях предоставления слаборазвитым странам дополнительных возможностей для избавления от нищеты и для развития совместно с остальными странами мира. В таком свете Вьетнам рассчитывает на скорейшее завершение Дохинского раунда в целях содействия созданию справедливой международной системы торговли.

Вьетнам твердо поддерживает сотрудничество стран в целях развития и утверждение в экономической, финансовой и торговой сферах таких равноправных международных отношений, особое внимание в которых будет уделяться нуждам развивающихся и наименее развитых стран, в том числе устранению установленных экономических блокад и эмбарго. Надеемся, что у Организации Объединенных Наций будет больше ресурсов на такое сотрудничество в целях развития, приоритетное внимание в котором будет уделяться выполнению программ действий в отношении снижения уровней нищеты, улучшения положения женщин, заботы о детях, планирования размеров семьи и профилакти-

ки ВИЧ/СПИДа. Вьетнам твердо поддерживает общие усилия, особенно усилия Организации Объединенных Наций, по охране окружающей среды и более эффективного реагирования на изменение климата.

В целях обеспечения выполнения Организацией Объединенных Наций ее благородных задач в значительно изменившемся мире поднят и горячо обсуждается вопрос о реформировании Организации Объединенных Наций. Вьетнам придерживается той точки зрения, что процесс реформ следует интенсифицировать и направить в русло общего понимания того, что такие реформы должны обеспечить широкое участие в деятельности Организации Объединенных Наций всех ее государств-членов и что проводить такие реформы следует гласно. Реформа эта также должна основываться на уже обретенном опыте, но при этом ориентироваться на достижение всеохватывающих перспективных целей.

Организация Объединенных Наций была основана в 1945 году, как раз в тот момент, когда вьетнамский народ только что обрел свою независимость. Руководствуясь верой в цели и принципы Организации Объединенных Наций и стремлением способствовать работе этой в то время международной организации, основатель молодого вьетнамского государства президент Хо Ши Мин уже в январе 1946 года обратился к первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с письмом, в котором он четко заявил: «Наша нация обрела независимость и искренне просит о признании вами ее независимости и о принятии нашего государства в Организацию Объединенных Наций».

К сожалению, Вьетнам стал полноправным членом Организации Объединенных Наций только в 1977 году. На протяжении всех 30 лет своего членства в Организации Объединенных Наций Вьетнам постоянно и активно трудится на благо мира, стабильности, сотрудничества и развития на планете. Вьетнам вносит значительный вклад в превращение Юго-Восточной Азии из раздробленного войнами региона конфронтации в регион мира, дружбы и сотрудничества, который теперь продвигается по пути становления сообщества стран Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), основывающегося на трех элементах: политическом, экономическом и социально-культурном.

Мы последовательно занимаем позицию в поддержку усилий на благо мирного урегулирования споров, соблюдения национальной независимости и государственного суверенитета, содействия выполнению программ развития, решения глобальных социальных проблем и установления равноправных и взаимовыгодных международных политических и экономических отношений.

Вьетнам будет и впредь проводить свою политику дружбы и надежного партнерства со всеми странами, упорно трудясь на благо мира, независимости, сотрудничества и развития. Мы установили дипломатические отношения со 174 странами, а торгово-экономические связи — почти со всеми странами и территориями планеты. Вьетнам является активным членом многих других региональных и глобальных организаций и форумов. Совсем недавно Вьетнам вступил в качестве 150-го члена во Всемирную торговую организацию. Вьетнам был избран в состав руководящих органов многих подразделений Организации Объединенных Наций и в настоящее время тесно сотрудничает с занимающимися делами развития учреждениями Организации Объединенных Наций в осуществлении во Вьетнаме в экспериментальном порядке инициативы «Единство действий Организации Объединенных Наций».

Мы высоко ценим помощь и поддержку, оказываемые Вьетнаму органами и учреждениями Организации Объединенных Наций. Наши значительные достижения в социально-экономическом развитии позволили Вьетнаму досрочно достичь целого ряда поставленных в Декларации тысячелетия целей развития, особенно в снижении уровня нищеты. Это стало возможным тоже благодаря поддержке международного сообщества.

Считаем важным поощрять сотрудничество по линии Юг-Юг. Несмотря на свою бедность, мы активно содействовали реализации трехстороннего соглашения о сотрудничестве с участием Вьетнама и одного из учреждений Организации Объединенных Наций в целях оказания поддержки африканским странам в сельскохозяйственном секторе. До сих пор выполнение этой программы дает воодушевляющие результаты.

Стремясь и в дальнейшем вносить вклад в работу международного сообщества, в 1997 году Вьетнам принял решение выдвинуть свою кандида-

туру на одно из непостоянных мест в Совете Безопасности на период 2008–2009 годов. Я пользуюсь случаем, чтобы искренне поблагодарить Группу азиатских государств за утверждение Вьетнама единственным кандидатом от континента на этот период. Признательны мы также и другим государствам-членам за их широкую поддержку.

Вьетнам всецело осознает громадную честь и ответственность, связанные с непостоянным членством в Совете Безопасности — в органе, которому доверено выполнение первостепенной задачи поддержания международного мира и безопасности. Если Вьетнам будет избран, он будет всесторонне придерживаться закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций целей и принципов и будет делать все, что в его силах, ради сотрудничества с другими членами Совета в выполнении этой важной задачи.

Вьетнам в тесном взаимодействии с другими странами будет трудиться на благо разрядки напряженности и предотвращения и мирного урегулирования конфликтов в различных частях планеты. Мы будем выполнять наши обязательства в качестве участника всех основных международных конвенций и договоров по вопросу нераспространения оружия массового уничтожения. Мы осуждаем международный терроризм во всех его формах и проявлениях и в соответствии с международным правом привержены его искоренению.

Вьетнам приветствует имеющиеся как в Совете Безопасности, так и вне его механизмы по увеличению размеров помощи, направленной на национальное восстановление и развитие пострадавших от конфликтов стран, и готов участвовать в работе этих механизмов. Как страна, которая сама прошла через послевоенное восстановление и достигла значительных успехов на пути развития, Вьетнам хочет поделиться своим опытом с другими странами во всем мире.

Помня об активной роли Организации Объединенных Наций в операциях по поддержанию мира, Вьетнам вносит финансовый вклад в разнообразную деятельность Организации Объединенных Наций по восстановлению мира в различных странах и участвует в ней. Мы завершаем процесс подготовки к эффективному участию в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию

мира, насколько позволяют наши обстоятельства и наших возможности.

Мы разделяем мнение о том, что для более эффективной работы Совета Безопасности он нуждается в дальнейшей реформе в целях достижения большей представленности и повышения демократизации методов его работы. Мы также поддерживаем укрепление связей Совета с региональными организациями. Поэтому нас обнадеживает то, что только что, на нынешней сессии, Ассоциация государств Юго-Восточной Азии и Организация Объединенных Наций подписали соглашение о сотрудничестве.

Я верю, что в результате нашей открытой и конструктивной внешней политики и активного вклада в дело международного мира и безопасности и в сотрудничество в целях развития кандидатура Вьетнама получит полную поддержку со стороны всех государств-членов в качестве претендента на непостоянное место в Совете Безопасности на период 2008–2009 годов. Мы сделаем все возможное для реализации этих честолюбивых чаяний.

Вьетнам всегда будет активным, конструктивным, сотрудничающим и ответственным членом международного сообщества и будет соответствовать ожиданиям всех государств-членов. От имени правительства и народа Вьетнама я выражаю искреннюю надежду на то, что шестьдесят вторая сессия Генеральной Ассамблеи будет успешной, позволит реализовать ожидания народов мира и послужит делу мира, безопасности, сотрудничества и развития.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам за его выступление.

*Премьер-министра Социалистической Республики Вьетнам г-на Нгуена Тан Зунга сопровождают с трибуны.*

### **Выступление премьер-министра Гвинейской Республики г-на Лансану Куяте**

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Гвинейской Республики.

*Премьер-министра Гвинейской Республики г-на Лансану Куяте сопровождают на трибуну.*

**Председатель** (*говорит по-французски*): Мне очень приятно приветствовать премьер-министра Гвинейской Республики Его Превосходительство г-на Лансану Куяте и предложить ему выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Г-н Куяте** (Гвинея) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы тепло поприветствовать всех членов Ассамблеи от имени Гвинеи, ее народа и ее президента — генерала Лансану Конте. Хочу также поприветствовать Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии и Генерального секретаря нашей Организации и искренне пожелать им всяческих успехов.

Повестка дня шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи ставит перед всеми нами важнейшие мировые вопросы: поддержание международного мира и безопасности, развитие Африки, содействие соблюдению прав человека, изменение климата, поощрение правосудия и международного права, разоружение, борьба против наркотиков и борьба с терроризмом. Эти вопросы так же актуальны сегодня, как были актуальны вчера и как, вероятно, будут актуальны и завтра. Это часть извечных усилий человека по решению главной задачи, которую он решает с самого своего появления почти 3 миллиона лет тому назад: задачи выживания.

Сегодня его выживанию как никогда угрожает серьезная проблема неуважения к окружающей среде. Человек вышел из враждебной ему природной среды, которую он во многом приспособивал к себе, пока не начал серьезно угрожать ей в результате своих претензий на абсолютную власть и своего стремления к комфорту и благополучию. Где же конец этой тирании? Наука бьет тревогу, хотя мобилизация усилий происходит больше не словами, чем на деле, и речь скорее идет о намерениях, чем о реальных мерах. В этом самом зале во время мероприятия высокого уровня по вопросам изменения климата мы восприняли всю информацию, предоставленную учеными, которые пришли к выводу о необходимости неотложных действий. И парадокс в том, что после отчаянных и безуспешных поисков жизни на других планетах человек не может понять, что пока он уникален во всей огромности космоса.